



# 跨國女性研究

Transnational Women's Studies

femme

여지

## 跨國女性研究學程

### 學生手冊

WOMAN

frau

女

mujer

женщина

おんな

γυναίκα

## 學生手冊 目錄

一、歡迎詞.....	1
二、學程介紹.....	2
三、學程細則.....	3
四、開授課程表.....	4
五、課程大綱.....	6
六、授課教師簡介.....	20
七、成大校園地圖.....	47
八、成大圖書館服務簡介.....	48
九、各科隨堂助理聯絡方式.....	50

## 一、歡迎詞

各位同學大家好！

首先，本人謹代表「跨國女性研究」教師團隊歡迎你們來到成功大學外文系修習「跨國女性研究」學程。為了讓大家更加瞭解成大及此學程，我們特別印製了此手冊，請大家務必詳閱。以下本人針對本學程之規劃、執行及目的作進一步說明：

1. 本學程之規劃設立旨在期望修習本課程之學生能夠對「性別」、「女性」研究有更深一層的認識。同時，也希望能夠在這全球化的浪潮下，將女性議題、女性主體置於跨國領域之中探討，讓你們得以有機會接觸多國面向，了解不同的階級衝突、種族問題、文化差異，以培養你們多元的學術研究思維，使其能夠具備更深的文化包容力以及更寬廣的國際視野。
  2. 「跨國女性研究」學程為一跨校、跨領域、跨學科合作學程，結合了四所大學長期關注於上述課題的學者們，共同群策群力、貢獻所長，希冀透過跨校、跨學科的對話激盪出相關跨國女性／性別研究的新觀點，同時亦提供與性別研究相關重要議題之進階論文指導（於暑期上課期間請務必事先和授課教師預約時間）。
  3. 你們上完第一階段的「跨國女性研究」課程後將與授課老師共同參與「跨國女性研究」計畫第二年舉辦的論文寫作工作坊和師生聯合論文發表會。論文寫作工作坊，為師生聯合論文發表會之先導型活動。旨在協助有興趣投稿於師生聯合論文發表會之修課研究生，進行論文寫作方面之進階指導、修訂及建議。師生聯合論文發表會擬邀請對性別、跨國女性研究議題有興趣的相關學者、研究生及修習跨國女性研究學程之相關師生共同與會，並針對其研究成果作論文發表，盼能達到師生知識交流、研究經驗傳承之功能。
  4. 在全球化的衝擊下，傳統性別研究受到後現代、後殖民文化等思潮挑戰，身為在人文領域教育工作者，我們盼能將當今性別研究的發展趨勢有系統地傳達給你們，並協助你們反省自身經驗，成為新一代研究性別議題的學者及關懷社會性別平等關係的實踐者。
- 由於這是我們第一次開設跨校暑期學程，若有未盡之處，還請同學們多多包涵。若有任何疑問，請隨時洽詢隨班教學助理或計畫專任助理。祝暑期研讀愉快！

計畫主持人

游素玲

成功大學外文系副教授

2008/6/7

## 二、學程介紹

### 「跨國女性研究」學程之設立

本學程之規劃設立旨在期望修習本課程之學生能夠對「性別」、「女性」研究有更深一層的認識。同時，也希望能夠在這全球化的浪潮下，將女性議題、女性主體置於跨國領域之中探討，讓學生得以有機會接觸多國面向，了解不同的階級衝突、種族問題、文化差異，以培養學生多元的學術研究思維，使其能夠具備更深的文化包容力以及更寬廣的國際視野，也期許學生具備獨立思考研究的能力，應用於之後的論文寫作。招生對象以對性別議題有興趣者的碩博士生為主，學生修完兩階段課程後將頒予修業證明。

### 第一年：核心課程、選修課程（為期六週之密集課程：2008 年暑假）：

「跨國女性研究」第一階段課程將著重於跨國女性主義相關的理論介紹，讓學員對理論架構、發展有基本的認識。此課程將由教學團隊輪流授課。

### 第二年：選修課程（為期六週之密集課程：2009 年暑假）：

「跨國女性研究」第二階段課程將著重於閱讀、分析與「女性」及「性別」議題相關的文本，進而引導學員了解理論如何應用於論文撰寫。

課程規劃以跨國女性議題為主。預期從中探討性別研究對台灣的影響、跨國情境下的第三波女性主義、以及跨國/族的性別意識。除了基本的理論架構外，也會帶領學生在不同文化情境下從文本的閱讀中學習如何實踐理論，讓學生對理論能夠有較深切的體會。學生上完第一階段的「跨國女性研究」課程後將與授課老師共同參與「跨國女性研究」計畫第二年舉辦的聯合成果發表會，透過研討會發表相關議題的研究成果。

### 三、學程細則

#### 國立成功大學文學院專業學程「跨國女性研究學程」施行細則

97年1月10日文學院九十六學年度第一學期第二次院課程規劃暨審議委員會議訂定通過

97年1月15日文學院九十六學年度第一學期第二次院務會議通過

- 一、國立成功大學（以下簡稱本校）「跨國女性研究學程」（以下簡稱本學程）由本校文學院及相關領域之教師依本校開設專業學程辦法訂定跨校、跨學系之整合性學程。
- 二、宗旨：本學程之規劃宗旨在期望修習本課程之學生能夠對「性別」、「女性」研究有更深一層的認識。同時，也希望能夠在這全球化的浪潮下，將女性議題置於跨國領域之中探討，讓學生得以有機會接觸多國面向，了解不同的階級衝突、種族問題、文化差異，以培養學生多元的學術研究思維，使其能夠具備更深的文化包容力以及更寬廣的國際視野，也期許學生具備獨立思考研究的能力，應用於之後的論文寫作。
- 三、設置單位及組織：本學程之設置單位為本校文學院，並由文學院課程規劃暨審議委員會審核學程修業施行細則、課程規劃，應修學分數等相關事宜。
- 四、師資：本學程開設之課程由本校、國立中山大學、國立台灣師範大學及高雄醫學大學各相關專業領域之教師擔任。
- 五、修讀學生：本學程設研究所課程。凡國內各大學院校研究所學生均可申請修讀。研究所學生自第一學年起可申請修讀本學程，經本學程審查委員會核定後始得修讀。
- 六、學分：本學程規劃課程學分數為12學分。
- 七、上課時間：為使各大學院校之研究生均有機會修讀，本學程之修讀以暑期為原則，上課時數依本校相關規定辦理。
- 八、課程：本學程規劃課程分為必修與選修。
  - 必修：核心課程「跨國女性研究方法」一門，三學分，凡修讀本學程之學生均需在修業年限內修讀。
  - 選修：課程內容包括亞裔美國女性文學與文化、跨國/族的跨性意識專題研究、性別研究、跨國女性主體再現研究、第三波女性主義、族群與遷移等課程。學生可依興趣選讀相關課程，研究所學生須修讀三門，共九學分。
- 九、收費標準：依本校學分費之收費標準辦理之。
- 十、凡修畢本學程規定之科目與學分數者，由本校文學院發給本學程修讀證明書。
- 十一、本學程之學分得納入研究生修業學分，由各系所自行決定是否計入畢業學分，但學生仍應符合並完成各系所畢業修課與學分之基本規定。
- 十二、本施行細則經院務會議通過後施行，修訂時亦同。其他未盡事宜，悉依相關法規辦理。

#### 四、開授課程表

課程名稱	學分	授課教師	任課學校	開課時間	課程屬性
跨國女性研究方法	3	陳福仁 副教授	國立中山大學 外國語文學系	97、98年 暑假	核心課程
跨國女性研究方法	3	陳健宏 副教授	國立成功大學 外國語文學系	97、98年 暑假	核心課程
跨國女性研究方法	3	游素玲 副教授	國立成功大學 外國語文學系	97、98年 暑假	核心課程
跨國女性研究方法	3	賴俊雄 教授	國立成功大學 外國語文學系	97、98年 暑假	核心課程
跨國女性研究方法	3	李根芳 副教授	國立台灣師範 大學翻譯所	97、98年 暑假	核心課程
跨國女性研究方法	3	劉開鈴 教授	國立成功大學 外國語文學系	97、98年 暑假	核心課程
跨國女性研究方法	3	林津如 助理教授	高雄醫學大學 性別研究所	98年暑假	核心課程
第三波女性主義系譜學：《恥辱》中巴基斯坦的伊斯蘭教女性	3	賴俊雄 教授	國立成功大學 外國語文學系	97年暑假	選修課程

課程名稱	學分	授課教師	任課學校	開課時間	課程屬性
跨國女性主體研究	3	劉開鈴 教授	國立成功大學 外國語文學系	97 年暑假	選修課程
跨國/族的跨性意識專題研究	3	陳健宏 副教授	國立成功大學 外國語文學系	97 年暑假	選修課程
性別研究	3	李根芳 副教授	國立台灣師範大學翻譯所	98 年暑假	選修課程
亞裔美國女性文學與文化	3	陳福仁 副教授	國立中山大學 外國語文學系	98 年暑假	選修課程
第三波女性主義	3	游素玲 副教授	國立成功大學 外國語文學系	98 年暑假	選修課程
性別、族群與遷移	3	林津如 助理教授	高雄醫學大學 性別研究所	98 年暑假	選修課程

## 五、課程大綱

### 1. 核心課程:跨國女性研究方法

課程名稱 Title of Course	Chinese Title : 跨國女性研究方法 English Title : Transnational Feminist Studies Methods
授課教師 Instructor	跨國女性研究教學團隊
開課班級 Class	碩博士生 MA & Ph.D
必(選)修 Required/Elective	選修 Elective
學分數 No. of Credits	3 學分
先修科目 Prerequisite Course(s)	None
教學內容及進度 Course Description	<p>一、教學內容</p> <p>Through critical inquiry into major texts in transnational feminist studies, the course aims to enable students to participate current debates on transnational feminism with a focus on theoretical, analytical and political frameworks. It seeks to address the following questions: How to grasp processes of transnationalization and globalization from feminist perspectives? How to think, analyze and act across geopolitical borders (national, regional, cultural), while keeping up a politics of location? What are the problems and the potentials of transnational feminism? How can transnational feminist perspectives transform research designs? How to balance between universalism and particularism.</p> <p>二、教學進度</p> <p>第一週 Introduction to Caren Kaplan and Inderpal Grewal's <i>Scattered Hegemony</i>、口頭報告、小組討論</p> <p>第二週 Caren Kaplan's "The Politics of Location and Transnational Feminist Critical Practice"、口頭報告、小組討論</p> <p>第三週 Caren Kaplan and Inderpal Grewal's "Transnational Feminist</p>



	<p>Cultural Studies: Beyond the Marxism/ Poststructuralism / Feminism Divides” 口頭報告、小組討論</p> <p>第四週 Introduction to Chandra Talpade Mohanty’s <i>Feminism Without Borders</i>、口頭報告、小組討論</p> <p>第五週 Chandra Talpade Mohanty’s <i>Feminism Without Borders</i> “Cartographies of struggle : Third World Women and the Politics of Feminism”、口頭報告、小組討論</p> <p>第六週 Robert Carr’s “Crossing the First World/Third World Divides: Testimonial, Transnational Feminisms, and the Postmodern Condition”、口頭報告、小組討論</p>
授課方式 Teaching Approach(es)	講授、口頭報告、小組討論、論文指導
成績考核 Grading Criteria	<p>Six response papers 60% (博士生 each response paper 5 頁，碩士生 each response paper 3 頁)</p> <p>Class participation 40%</p>
教材課本 Textbooks	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amrita, Basu, ed. <i>The Challenge of Local Feminisms: Women’s Movements in Global Perspective</i>. Boulder: Westview P, 1995.</li> <li>2. Caren Kaplan and Inderpal Grewal, eds. <i>Scattered Hegemony: Postmodernity and Transnational Feminist Practices</i>. Minneapolis: U of Minnesota P, 1994.</li> <li>3. Mohanty, Chandra Talpade. <i>Feminism Without Borders: Decolonizing Theory, Practicing Solidarity</i>. Durham &amp; London: Duke UP, 2003.</li> </ol>
參考書目 References	<p>Breny Mendoza, “Transnational Feminisms in Question” <i>Feminist Theory</i> 3.3 (2002): 295-314.</p> <p>Inderpal Grewel, “On the New Global Feminism and the Family of Nations: Dilemmas of Transnational Feminist Praxis,” in Shohat, ed., <i>Talking Visions: Multicultural Feminism in a Transnational Age</i> (Cambridge: MIT Press, 1998), 501-30</p>

	<p>Mino Moallem, "Transnationalism, Feminism, and Fundamentalism," in Kaplan, et. al, eds., <i>Between Woman and Nation: Nationalisms, Transnational Feminisms, and the State</i> (Durham: Duke Univ. Press, 1999), 320-48</p>
<p>備註 Remarks</p>	<p>跨國女性研究團隊教師名單為： 劉開鈴教授、賴俊雄教授、陳健宏副教授、李根芳 副 教授 游素玲副教授、陳福仁副教授</p>

## 2 · 選修課程:跨國女性主體研究

課程名稱 Title of Course	Chinese Title : 跨國女性主體研究 English Title : Studies of Transnational Feminist Subjects
授課教師 Instructor	Chinese : 劉開鈴 English : Kai-ling Liu
開課班級 Class	碩博生 MA & Ph.D
必(選)修 Required/Elective	選修 Elective
學分數 No. of Credits	3 學分
先修科目 Prerequisite Course(s)	None
教學內容及進度 Course Description	<p>一、教學內容</p> <p>跨國女性主體因為地域和性別的交錯因素而使得討論她們的主體變得複雜，但當她們的性別跨越社會建構的女性身份且以逾越自傳傳統的方式來自我形塑時，跨國與安家成為不可劃分的主题。本課程擬藉由十九世紀末二十世紀初 Gertrude Stein 與 Alice B. Toklas 的自傳來探討跨國「女性」主體再現的相關議題。</p> <p>二、教學進度</p> <p>第一週：課程介紹與課程主題探討</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bowlby, Rachel. "Domestication." <i>Feminism Beside Itself</i>. Ed. Diane Elam and Robyn Wiegman. New York and London: Routledge, 1995. 71-91.</li> <li>2. Martin, Bidy, and Chandra Talpade Mohanty. "Feminist Politics: What's Home Got to Do with It?" <i>Feminist Studies, Critical Studies</i>. Ed. Teresa de Lauretis. Bloomington: Indiana UP, 1986. 191-212.</li> <li>3. Rich, Adrienne. "Notes toward a Politics of Location." <i>Blood, Bread, and Poetry: Selected Prose 1979-1985</i>. By Rich. New York and London: W. W. Norton, 1986.</li> <li>4. Friedman, Susan Stanford. "Bodies in Motion: Reflections on a Poetics of Home and Displacement." ms</li> </ol>

	<p>第二週：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gilmore, Leigh. "A Signature of Lesbian Autobiography: 'Gertrice/Altrude.'" <i>Autobiography and Questions of Gender</i>. Ed. Shirley Neuman. Portland, Oregon: Frank Case, 1991. 56-75.</li> <li>2. Kaplan, Caren. "Resisting Autobiography: Out-Law Genres and Transnational Feminist Subjects." <i>Women, Autobiography, Thoery: A Reader</i>. Ed. Sidonie Smith and Julia Watson. Madison: The U of Wisconsin P, 1998. 208-16.</li> <li>3. Mohanty, Chandra. "Feminist Encounters: locating the Politics of Experience." <i>Copyright 1</i> (Fall 1987): 35.</li> <li>4. Stein, Gertrude. <i>The Autobiography of Alice B. Toklas</i>. 1933. New York: Vintage Books, 1990.</li> </ol> <p>第三週：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stein, Gertrude. <i>The Autobiography of Alice B. Toklas</i>. 1933. New York: Vintage Books, 1990.</li> </ol> <p>第四週</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stein, Gertrude. <i>The Autobiography of Alice B. Toklas</i>. 1933. New York: Vintage Books, 1990.</li> <li>2. ToSSt Toklas, Alice B. <i>What Is Remembered</i>. New York, Chicago, and San Francisco: Holt, Rinehart and Winston, 1963.</li> </ol> <p>第五週</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Toklas, Alice B. <i>What Is Remembered</i>. New York, Chicago, and San Francisco: Holt, Rinehart and Winston, 1963.</li> </ol> <p>第六週 小組論文討論、Final exam.、論文指導</p>												
<p>授課方式 Teaching Approach(es)</p>	<p>講授、口頭報告、小組討論、論文指導</p>												
<p>成績考核 Grading Criteria</p>	<p>碩士生：</p> <table border="0"> <tr> <td>出缺席與課堂參與</td> <td>15%</td> <td></td> </tr> <tr> <td>小組討論筆記</td> <td>40%</td> <td>八次，每次五分</td> </tr> <tr> <td>小組論文</td> <td>25%</td> <td></td> </tr> <tr> <td>期末考</td> <td>20%</td> <td></td> </tr> </table>	出缺席與課堂參與	15%		小組討論筆記	40%	八次，每次五分	小組論文	25%		期末考	20%	
出缺席與課堂參與	15%												
小組討論筆記	40%	八次，每次五分											
小組論文	25%												
期末考	20%												

	<p>博士生：</p> <p>出缺席與課堂參與 10%</p> <p>小組討論筆記 40% 八次，每次五分</p> <p>小組論文 25%</p> <p>期末考 10%</p> <p>期末報告 15%</p>
<p>教材課本 Textbooks</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bowlby, Rachel. "Domestication." <i>Feminism Beside Itself</i>. Ed. Diane Elam and Robyn Wiegman. New York and London: Routledge, 1995. 71-91.</li> <li>2. Friedman, Susan Stanford. "Bodies in Motion: Reflections on a Poetics of Home and Displacement." ms</li> <li>3. Gilmore, Leigh. "A Signature of Lesbian Autobiography: 'Gertrice/Altrude' ." <i>Autobiography and Questions of Gender</i>. Ed. Shirley Neuman. Portland, Oregon: Frank Case, 1991. 56-75.</li> <li>4. Kaplan, Caren. "Resisting Autobiography: Out-Law Genres and Transnational Feminist Subjects." <i>Women, Autobiography, Theory: A Reader</i>. Ed. Sidonie Smith and Julia Watson. Madison: The U of Wisconsin P, 1998. 208-16.</li> <li>5. Martin, Bidy, and Chandra Talpade Mohanty. "Feminist Politics: What's Home Got to Do with It?" <i>Feminist Studies, Critical Studies</i>. Ed. Teresa de Lauretis. Bloomington: Indiana UP, 1986. 191-212.</li> <li>6. Mohanty, Chandra. "Feminist Encounters: locating the Politics of Experience." <i>Copyright 1</i> (Fall 1987): 35.</li> <li>7. Rich, Adrienne. "Notes toward a Politics of Location." <i>Blood, Bread, and Poetry: Selected Prose 1979-1985</i>. By Rich. New York and London: W. W. Norton, 1986.</li> <li>8. Stein, Gertrude. <i>The Autobiography of Alice B. Toklas</i>. 1933. New York: Vintage Books, 1990.</li> <li>9. Toklas, Alice B. <i>What Is Remembered</i>. New York, Chicago, and San Francisco: Holt, Rinehart and Winston, 1963.</li> <li>10. ToSSt Toklas, Alice B. <i>What Is Remembered</i>. New York, Chicago, and San Francisco: Holt, Rinehart and Winston, 1963.</li> </ol>
<p>參考書目 References</p>	<p>Benstock, Shari. <i>Women of the Left Bank: Paris, 1900-1940</i>. Austin: U of Texas P, 1986.</p>

	<p>Gilbert, Sandra M., and Susan Gubar. "She Meant What I Said: Lesbian Double Talk." <i>Sex Changes. No Man's Land: The Place of the Woman Writer in the Twentieth Century</i>. By Gilbert and Gubar. Vol. II. New Haven and London: Yale UP, 1989. 215-57.</p> <p>Lionnet, François. <i>Autobiographical Voices: Race, Gender, Self Portraiture</i>. Ithaca: Cornell UP, 1989.</p> <p>Norris, Margot. "The 'Wife' and the 'Genius': Domesticating Modern Art in Stein's <i>Autobiography of Alice B. Toklas</i>." In <i>Modernism, Gender, and Culture: A Cultural Studies Approach</i>. Ed. Lisa Rado. New York: Garland, 1997. 79-99.</p> <p>Simon, Linda. <i>The Biography of Alice B. Toklas</i>. 1977. Lincoln: U of Nebraska P, 1991.</p> <p>---, ed. <i>Gertrude Stein Remembered</i>. Lincoln: U of Nebraska P, 1994.</p>
<p>備註 Remarks</p>	

3. 選修課程：第三波女性主義系譜學：《恥辱》中 巴基斯坦的伊斯蘭教女性

課程名稱 Title of Course	Chinese Title：第三波女性主義系譜學：《恥辱》中 巴基斯坦的伊斯蘭教女性 English Title: The Genealogy of Third Wave Feminism: Pakistani Women's in <i>Shame</i>
授課教師 Instructor	Chinese：賴俊雄 English：Lai, Chung-Hsiung
開課班級 Class	碩博士生
必(選)修 Required/Elective	選修
學分數 No. of Credits	3 學分
先修科目 Prerequisite Course(s)	無
教學內容及進度 Course Description	<p>一、教學內容</p> <p>本課期盼引領學生瞭解當前正在形塑中的第三波女性主義系譜學，藉由閱讀魯西迪的《恥辱》來研究巴基斯坦伊斯蘭教女性在社會、宗教及政治「主體化」的系譜問題。進而思考當前跨國文化情境下，亞洲女性需要何種新的主體模式與自我技術。</p> <p>二、教學進度</p> <p>第一週 第三波女性主義之緣起與發展、第三波女性主義與結構主義 論文指導</p> <p>第二週 尼采系譜學、傅柯的實效歷史、論文指導</p> <p>第三週 新歷史主義、女性主義系譜學：新歷史主義與女性主義、論文指導</p> <p>第四週 介紹：魯西迪的《恥辱》、閱讀與討論：魯西迪的《恥辱》、論文指導</p> <p>第五週 閱讀與討論：魯西迪的《恥辱》、論文指導</p> <p>第六週 巴基斯坦伊斯蘭教女性意識與運動、二十一世紀亞洲女性的</p>

	生存美學、期末考
授課方式 Teaching Approach(es)	講授、口頭報告、小組討論、論文指導
成績考核 Grading Criteria	1. 期末考 (40%)                      2. 小組口頭報告 (20%) 3. 個人研究書面報告 (20%)      4. 出席與參與討論 (博士生須多作一次報告) (20%)
教材課本 Textbooks	1. Mann, Susan Archer, and Douglas J. Huffman. "The Decentering of Second Wave Feminism and the Rise of the Third Wave." <i>Science &amp; Society</i> 69.1 (2005): 56-91. 2. Rushdie, Salman. <i>Shame</i> . London: Vintage, 1983. 3. Nietzsche, Friedrich. <i>On the Genealogy of Morals</i> . 1887. Trans. Douglas Smith. Oxford: Oxford UP, 1996. 4. Foucault, Michel. "Nietzsche, Genealogy, History." <i>Language, Counter-Memory, Practice</i> . Trans. Donald F. Bouchard. New York: Cornell UP, 1977. 139-64.
參考書目 References	1. Adler, Alfred. <i>Superiority and Social Interest</i> . Illinois: Northwestern UP, 1933. 2. Butler, Judith. <i>Gender Trouble: Feminism and the Subversion of Identity</i> . New York: Routledge, 1990. 3. Grewal, Inderpal. "Salman Rushdie: Marginality, Women, and Shame." <i>Perspectives on the Fiction of Salman Rushdie</i> . Ed. Fletcher, M. D. Amsterdam: Rodopi B. V., 1994. 123-44. 4. Hamilton, Paul. <i>Historicism</i> . London: Routledge, 1996. 5. Heller, Agnes. <i>The Power of Shame: A Rational Perspective</i> . London: Routledge & Kegan Paul, 1985. 6. Kaufman, Gershen. <i>The Psychology of Shame: The Theory and Treatment of Shame-Based Syndromes</i> . New York: Routledge, 1993. 7. Mernissi, Fatima. <i>Women and Islam: A Historical and Theological Enquiry</i> . Trans. Mary Jo Lakeland. Oxford: Basil Black Ltd, 1991.



	<p>8. Moss, Stephanie. "The Cream of the Crop: Female Characters in Salman Rushdie's <i>Shame</i>." <i>International Fiction Review</i> 19.1 (1992): 28-30.</p> <p>9. Piers, Gerhart and Milton B. Singer. <i>Shame and Guilt: A Psychoanalytic and a Culture Study</i>. New York: Norton, 1971.</p> <p>10. Rotenstreich, Nathan. "On Shame." <i>Review of Metaphysics</i> 19 (1965-66): 55-86.</p> <p>11. Singh, Sushila. "Shame: Salman Rushdie's Judgement on Pakistan." <i>Studies in Indian Fiction in English</i>. Ed. G.S. Balarama Gupta. India: JIWE, 1987. 14-24.</p> <p>12. Shah, Nasra M, ed. <i>Pakistani Women</i>. Pakistan: Pakistan Institute of Development Economics, 1986.</p> <p>13. Watson, Helen. "Women and the Veil: Personal Responses to Global Process." <i>Islam, Globalization and Postmodernity</i>. Ed. Akbar S. Ahmed and Hastings Donnan. London: Routledge, 1994. 141-59.</p> <p>14. Weiss, Anita M. "Challenges for Muslim Women in a Postmodern World." <i>Islam, Globalization and Postmodernity</i>. Ed. Akbar S. Ahmed and Hastings Donnan. London: Routledge, 1994. 127-40.</p>
<p>備註 Remarks</p>	

#### 4 · 選修課程：跨國/族的跨性意識專題研究

課程名稱 Title of Course	Chinese Title：跨國/族的跨性意識專題研究 English Title：Seminar on Transnational Transsexuality
授課教師 Instructor	Chinese：陳健宏 English：Chien-Hung Chen
開課班級 Class	碩博生 MA& Ph.D
必(選)修 Required/Elective	選修 Elective
學分數 No. of Credits	3 學分
先修科目 Prerequisite Course(s)	None
教學內容及進度 Course Description	<p>一、教學內容</p> <p>本課程旨在透過心理分析與後殖民研究的雙重視野，引介當代法、英語文學、電影中所呈現出來跨國/族的跨性意識陳述，最後置於文化研究的指涉體系中加以評價。</p> <p>二、教學進度</p> <p>第一週 生物性別、文化性別、跨性意識、主體重新形成與重新認同、口頭報告、論文指導</p> <p>第二週 (互為[內在])主體意識 ([int(e)r(a)-]subjectivity) 身份 (identity)/本我本體 (id-entiy)/(同一)本我本體 (id[em]-entity)、口頭報告、論文指導</p> <p>第三週 分身、化身與男/女合體、負面辯證與非空間 口頭報告、論文指導</p> <p>第四週 人性慾望與動物慾望、黑格爾式主宰/奴隸辯證、 口頭報告、論文指導</p> <p>第五週 殖民主義心理學、父之名與慾望的系譜學 口頭報告、論文指導</p> <p>第六週 生命權力與生命倫理的性別詮釋、男(牛)生/女(牛)生、人生/人牲 (homo sacer/ mulier sacra: bios [βίος]/zoe [ζοή]) 口頭報告、論文指導</p>

<p>授課方式 Teaching Approach(es)</p>	<p>講授、口頭報告、小組討論、論文指導</p>
<p>成績考核 Grading Criteria</p>	<p>出席率 15%，課堂表現 30%，口頭報告 20%，期末報告 25% (博士班 10-15 頁，碩士班 8-12 頁)</p>
<p>教材課本 Textbooks</p>	<p>Бахтин, Михайл Михайлович. <i>Творчество франсуа Рабле и народная культура средневековья Ренессанса</i> (1940). 2-изд. Москва: Художественная литература, 1990 (1-изд.: 1965). (Bakhtin, Mikhail. <i>Rabelais and His World</i>. Trans. Helene Iswolsky. Cambridge, Massachusetts: The M. I. T. Press, 1968.)</p> <p>Chamoiseau, Patrick. <i>Texaco</i>. Paris: Gallimard, 1992. (E. t.: Patrick Chamoiseau. <i>Texaco</i>. Trans. Rose-Myriam Rejouis and Val Vinkurov. London: Granta, 1997.)</p> <p>Fanon, Frantz. <i>Peau noire, masques blancs</i>. Paris: Le Seuil, 1971. (E. t.: Frantz Fanon. <i>Black Skin, White Masks</i>. Trans. Charles Lam Markmann. London: Pluto, 1967.)</p> <p>Hegel, Georg Wilhelm Friedrich. <i>System der Wissenschaft</i>, 1. Teil, <i>Die Phänomenologie des Geistes</i>. Bamberg und Würzburg: Joseph Anton Goebhardt, 1807./<i>Werke</i>, Band 3, <i>Die Phänomenologie des Geistes</i>. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1970. (E. t.: Georg Wilhelm Friedrich Hegel. <i>Phenomenology of Spirit</i>. Trans. A. V. Miller. With Analysis of the Text and Foreword by J. N. Findlay. Oxford: Oxford University Press, 1977.)</p> <p>Hwang, David Henry. <i>M. Butterfly</i>. Harmondsworth, Middlesex: Penguin, 1986.</p> <p><i>Indochine</i>. 1992.</p> <p>Кожевников, Александр (Alexandre Kojève). <i>Introduction à la lecture de Hegel. Leçons sur la Phénoménologie de l'esprit professées de 1933 à 1939 à l'Ecole des Hautes Etudes, réunies et publiées par Raymond Queneau</i>. Paris: Gallimard (coll. "Tel"), 1947.</p>

	<p>(E. t.: Alexandre Kojève. <i>Introduction to the Reading of Hegel: Lectures on the Phenomenology of Spirit</i>. Trans. James H. Nichols, jr. New York: Basic Books, 1969.)</p> <p>Lacan, Jacques. "Le Stade du miroir comme formateur de la fonction du Je telle qu'elle nous est révélée dans l'expérience psychanalytique." Communication faite au XVIe Congrès International de Psychanalyse, à Zürich, le 17 juillet 1949. <i>Revue française de psychanalyse</i> 13.4 (octobre-décembre 1949): 449-455.</p> <p>(E. t.: Jacques Lacan. <i>Ecrits</i>. Trans. Bruce Fink. New York: Norton, 2005. 75-81.)</p> <p>Stoller, Robert J. <i>Sex and Gender: The Development of Masculinity and Femininity</i>. London: Karnac, 1974 (1<sup>st</sup> edition: 1968).</p>
<p>參考書目 References</p>	<p>中文部份：</p> <p>陳健宏。〈以父之名：拉崗對拉崗〉。《中外文學》 28.3/327 (1999年8月): 84-153。</p> <p>---。〈傅柯的歷史知識論美學：套中套與透視法的譜系〉。國立高雄師範大學美術學系《思想與論述 2006》研討會特約討論人論文，2006年5月6日。收錄於：國立高雄師範大學美術學系。《思想與論述：2006藝術學研討會》。高雄：國立高雄師範大學美術學系，2006。頁 11.22-11.36。</p> <p>---。〈《印度支那》(後) 殖民主義辯證中的父之名〉。《中外文學》 35.3/411 (2006年8月): 141-170。</p> <p>西文部份：</p> <p>Agamben, Giorgio. <i>Homo sacer: il potere sovrano e la nuda vita</i>. Torino: Einaudi, 1995.</p> <p>(E. t.: Giorgio Agamben. <i>Homo Sacer: Sovereign Power and Bare Life</i>. Trans. Daniel Heller-Roazen. Stanford: Stanford University Press, 1998.)</p> <p>Bernabé, Jean, Chamoiseau, Patrick, et Confiant, Raphaël. <i>Eloge de la créolité</i>. Edition bilingue. Traduction anglaise de M. B. Taleb-Khyar. Paris: Gallimard, 1989.</p> <p>Evans, Dylan. <i>An Introductory Dictionary of Lacanian Psychoanalysis</i>. London: Routledge, 1996.</p> <p>Foucault, Michel. "The Birth of Biopolitics." Paul Rabinow, ed. <i>Michel Foucault, Ethics: Subjectivity and Truth</i>. New</p>

	<p>York: The New Press, 1997. 73–9.</p> <p>Inwood, Michael. <i>A Hegel Dictionary</i>. Oxford: Blackwell, 1993.</p> <p>Lacan, Jacques. <i>Le Séminaire, livre XX, Encore (1972-1973)</i>. Texte établi par Jacques-Alain Miller. Paris: Le Seuil, 1975.</p> <p>(E. t.: Jacques Lacan. <i>The Seminar of Jacques Lacan, Book XX, Encore 1972-1973: On Feminine Sexuality and the Limits of Love and Knowledge</i>. Trans. Bruce Fink. New York: Norton, 1998.)</p> <p>Mannoni, Octave. <i>Psychologie de la colonisation</i>. Paris: Le Seuil, 1950. Réédition: <i>Le racisme revisité: Madagascar, 1947</i>. Paris: Denoël, 1997.</p> <p>(E. t.: Octave Mannoni. <i>Prospero and Caliban: The Psychology of Colonization</i>. Trans. Pamela Powesland. Ann Arbor: U of Michigan P, 1990.)</p> <p>Rank, Otto. <i>Der Doppelgänger: eine psychoanalytische Studie. Imago</i>, Band III, 1914./ Leipzig: Internationaler Psychoanalytischer Verlag, 1925/Wien: Verlag Turia und Kant, 1993.</p> <p>---. <i>Beyond Psychology</i>. Philadelphia: E. Hauser, 1941/New York: Dover, 1958.</p> <p>Rosenfield, Claire. “The Shadow Within: The Conscious and Unconscious Use of the Double.” <i>Daedalus</i> 92 (1963): 326-44.</p> <p>Taylor, Lucien. “Créolité Bites: A Conversation with Patrick Chamoiseau, Raphaël Confiant and Jean Bernabé.” <i>Transition</i> 74 (1997): 124-161.</p>
<p>備註 Remarks</p>	

## 六、授課老師簡介

中文姓名	游素玲	英文姓名	Su-lin Yu	
主要學歷（由最高學歷依次往下填寫，未獲得學位者，請在學位欄填「肄業」）				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
Northern Illinois Univ.	美國	English	博士	1995.08~2001.08
SUNY Binghamton	美國	English	碩士	1993.08~1995.05
輔仁大學	中華民國	英文	學士	1989.08~1993.05
現職及與翻譯專長相關之經歷（由最近工作經驗依序往前追溯）				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
成功大學	外文系	副教授	2005.08~迄今	
成功大學	外文系	助理教授	2002.08~2005.07	
嘉義大學	外語系	助理教授	2001~2002	
美國北伊利諾州立大學	英文系	助教	1996~2001	
主要著作（五年內已出版著作）				
<u>教學獎項：</u> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 國立成功大學九十五學年度英文教學改進計畫績優計畫</li> <li>2. 國立成功大學九十五學年度 校級教學優良教師</li> <li>3. 國立成功大學九十五學年度 外文系優良導師</li> <li>4. 國立成功大學九十五學年度 文學院 教學特優教師</li> <li>5. 國立成功大學九十四學年度 文學院 教學特優教師</li> </ol>				
<u>研究獎項：</u> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 國立成功大學文學院獎勵研究及產學合作優良教師及研究人員（B級）補助獎勵</li> <li>2. 成功大學「發展國際一流大學及頂尖研究中心計畫」獎勵學術期刊論文發表—研究獎勵（A&amp;HCI）2006.12</li> </ol>				

3、文學院 研究獎勵 (2006)

4、文學院 研究獎勵 (2005)

5、國立成功大學「發展國際一流大學及頂尖研究中心計畫」

獎勵學術期刊論文發表—研究獎勵 (SSCI) 2007.8

#### 期刊論文

##### 國內期刊

1. Su-lin Yu. "'Narrating M/others: New Orientalism in Amy Tan's *The Joy Luck Club*." *Fujian Studies* 41(2007), in print.
2. 陳福仁、游素玲. "重繪美國西南：從空間詩學探討日裔美國文學的集中營書寫" *中外文學* 35.1(2006): 41-58. (THCI) MLA
3. Su-lin Yu. "Ethnic Sisterhood in Amy Tan's *The Hundred Secret Senses*" *Fiction and Drama* 15 (2004): 139-51. (NSC 91 -2411-H-006 -026 -) (THCI)

##### 國外期刊

1. Su-lin Yu. "Beyond the Imaginary Relationship Between Western Feminists and Third-World Women" *Asian Journal of Women's Studies* 13.1 (2007): 32-51. (SSCI) MLA
2. Su-lin Yu. "Home of the Brave: A Journey Toward Home." *Modern Language Studies*, accepted, forthcoming. (MLA)
3. Fu-jen Chen and Su-lin Yu. "Asian North-American Children's Literature about the Internment." *Children's Literature in Education* 37. 2 (2006): 111-124. (A&HCI) MLA
4. Su-lin Yu. "Sisterhood as Cultural Difference in Amy Tan's *The Hundred Secret Senses* and Cristina Garcia's *The Aguero Sisters*" *Critique: Studies in Contemporary Fiction* 47.4 (2006): 345-361. (A&HCI) (NSC 92 -2411-H -006 -026 -) MLA
5. Fu-jen Chen and Su-lin Yu. "Reclaiming the Southwest: A Traumatic Space in Japanese American Internment Narrative." *The Journal of Southwest* 47.4 (2005): 551-570. (A&HCI) MLA
6. Su-lin Yu. "Russell Leong." *Dictionary of Literary Biography: Asian American Writers* 312. Ed. Deborah Madsen (Cloumbia, SC: Gale Research, 2005). 207-211.(MLA)
7. Su-lin Yu. "Reconstructing Western Female Subjectivity: Between Orientalism and Feminism in Julia Kristeva's *About Chinese Women*." *Jouvert: A Journal of Postcolonial Studies* 7.1 (2002)(MLA)
8. Su-lin Yu. "Journey to the Symbolic: A Psychoanalytic Reading of Jane

Campion's The Piano." *West Virginia University Philological Papers* 45 (1999): 107-15. (MLA)

### 專書

- 1 · Su-lin Yu. *Fantasizing the Oriental Other: Race, Gender, and Western Female Subjectivity* (Dissertation, 2001)
- 2 · Su-lin Yu. *Reconstructing Sisterhood in Contemporary Ethnic American Women's Literature*. Taipei, Bookman, 2005. (NSC 91 -2411-H -006 -026 -)

### 專書論文

1. Su-lin Yu. "Race, Psychoanalysis and Female Subjectivity in Toni Morrison's *The Bluest Eye*." *Gender and Representation*. Ed. Kailing Liu. Taipei: Bookman, 2007.159-175.
2. Su-lin Yu. "Alice Walker." *Encyclopedia of African American Women Writers: Volume Two*. Ed. Yolanda Williams Page. London: Greenwood, 2007.578-588.
3. Su-lin Yu. " Mai-Mai Sze, Shawn Wong, Homebase, American Knees." *Encyclopedia of American Ethnic Literature*. Ed. Seiwoong Oh, New York: Facts on File, Inc. forthcoming.
4. Su-lin Yu. "Anchee Min, Pardee Lowe, Jeanne Wakatsuki Houston, Chang Hua, and Mai-Mai Sze." *Encyclopedia of Ethnic American Literature*. Ed. Emmanuel S. Nelson, London: Greenwood, 2005.
5. Su-lin Yu. "The Return of the Sister: Sisterhood and Black Female Subjectivity in Toni Morrison's *Beloved*." *Proceedings of Conference on Toni Morrison*, Taipei: Institute of European and American Studies Academia Sinica, 2004. (NSC 92 -2411-H -006 -026 -)
6. Su-lin Yu. "Orientalist Fantasy and Desire in Maxine Hong Kingston's *The Woman Warrior*" *National, Communal and Personal Voices in Asian America and the Asian Diaspora*. Ed. Elisabetta Marino and Bego Simal. Berlin: Lit Verlag, 2004. 67-86.
7. Su-lin Yu. "Psychoanalysis, Race, and Female Subjectivity in Toni Morrison's *The Bluest Eye*." *Proceedings of the 2003 Hawaii International Conference on Arts and Humanities*. Honolulu: University of Hawaii, 2003.
8. Su-lin Yu. "Maxine Hong Kingston." *Asian American Autobiographers*. Ed. Guiyou Huang. London: Greenwood, 2001. 165-77.
9. Su-lin Yu. "Cynthia Kadohata." *Asian American Novelists*. Ed. Emmanuel S.



Nelson. London: Greenwood, 2000. 120-26.

### 研討會論文

1. Su-lin Yu. “挑戰典範：美國第三波女性主義作家之策略”「文學藝術與創意研發」學術研討會，國立成功大學文學院，96年12月15日
2. Su-lin Yu. “第三波族裔女性個人敘述”“生命書寫”學術研討會，中研院歐美研究所，96年10月26日至10月27日
3. Su-lin Yu. “書寫/母職：以艾莉絲、沃克為例”「家庭與工作：變遷現象與多元想像」研討會，台灣女性學學會、國立高雄師範大學性別教育研究所，96年10月6日至10月7日
4. Su-lin Yu. “Third Wave Feminism and Third World Women.” The National Women’s Studies Association 28th Annual Conference June 28 - July1 2007, St. Charles, Illinois, USA (NSC96-2914-I-006-019)
5. Su-lin Yu. “Narrating Mothers: New Orientalism in Amy Tan’s Novels” “World Without Walls: 21<sup>st</sup> Century Perspectives on East and West”, the 50<sup>th</sup> Anniversary Conference of OSA, 3-7 December 2006 in Sydney.
6. Su-lin Yu. “Young Women of Color in The Third Wave.” The 23rd International Literature and Psychology Conference, June 28 - July 3, 2006, Helsinki, Finland (NSC 94-2411-H-006-028-)
7. Su-lin Yu. “The Dialectic Between Second-Wave and Third-Wave Feminism” Women’s Worlds 2005: 9th International Interdisciplinary Congress on Women co-hosted by Korean Association of Women’s Studies and Ewha Woman’s University, Korea, June 19-24, 2005. (NSC93-2411-H-006-026)
8. Su-lin Yu. “The Return of the Sister: Sisterhood and Black Female Subjectivity in Toni Morrison’s Beloved.” Conference on Toni Morrison, Academia Sinica, Taipei, December 17-18, 2004. (NSC 92 -2411-H -006 -026 -)
9. Su-lin Yu. “Beyond the Maternal Past: Cross-Cultural Sisterhood in Cristina Garcia’s The Aguero Sisters” MELUS Annual Conference, San Antonio, March 10-14, 2004. (NSC 91 -2411-H -006 -026 -)
10. Su-lin Yu. “Ethnic Sisterhood in Contemporary American Women’s Literature.” The 2nd Conference of Literature and Language Teaching, National Cheng Kung University, Tainan, March 14, 2003. (NSC 91 -2411-H -006 -026 -)
11. Su-lin Yu. “Psychoanalysis, Race, and Female Subjectivity in Toni Morrison’s The Bluest Eye.” Hawaii International Conference on Arts and Humanities, Honolulu, January 12-15, 2003. (NSC)
12. Su-lin Yu. “Toward an Imaginary Relation between Western and Third-World

- Women." The 2002 Conference of National Association for Ethnic Studies. Vancouver, Canada, 4-6 April, 2002. (NSC)
13. Su-lin Yu. "Redrawing the Boundary between Chinese and Chinese American Women in Chinese American Women Literature." American Literature Association Annual Conference, Boston, May 25-28, 2001
  14. Su-lin Yu. "Orientalist Desire and Fantasy in Maxine Hong Kingston's *The Woman Warrior*." The 29th Annual Conference of National Association for Ethnic Studies, New Orleans, 29-31 March, 2001.
  15. Su-lin Yu. "When the Chinese Mother Speaks: Objectified Native Informants in Amy Tan's *Joy Luck Club*." The Annual Midwest Conference on Film, Language, and Literature, 23-25 March, 2001.
  16. Su-lin Yu. "Fantasizing the Oriental Other: the Reconstruction of Western Female Subjectivity in Julia Kristeva's *About Chinese Women*." East/West: Points of Contact Conference, Lycoming College, Williamsport, Pennsylvania, 15-17 March 2001.
  17. Su-lin Yu. "Orientalism, Feminism, and Chinese American Female Subjectivity in Chinese American Women Literature." The 15th Annual MELUS 2001 Conference, 1-4 March 2001.
  18. Su-lin Yu. "The Problematics of Representation in The General Prologue to The Canterbury Tales." The 6th Annual Graduate Conference on Language and Literature, Northern Illinois University, March 28, 1998.
  19. Su-lin Yu. "Reconstructing Asian American Body in Cathy Song's *Picture Bride*." The 26th Annual National Association for Ethnic Studies Conference, California State University, March 26, 1998.
  20. Su-lin Yu. "Self-Other Mirroring: Female Subjectivity in *The Bluest Eye*." The 5th Annual Graduate Conference on Language and Literature, Northern Illinois University, March 2, 1997.
  21. Su-lin Yu. "Heteroglossic Voices: A Bakhtinian Reading of Margaret Fuller." The 5th Annual Graduate Conference on Language and Literature, Northern Illinois University, March 1, 1997.
  22. Su-lin Yu. "Journey to the Symbolic: A Psychoanalytic Reading of Jane Campion's *The Piano*." Twenty-Second Annual Colloquium on Literature and Film, West Virginia University, October 17, 1997.
  23. Su-lin Yu. "Home is Exile: the Problematics of Identity in Cynthia Kadohata's *The Floating World*." New York Conference of Asian Studies, State University of New York at Binghamton, October 31, 1997.
  24. Su-lin Yu. "The Legacy of Exile: Constructing a Japanese American Identity in Cynthia Kadohata's *The Floating World*." Pacific Ancient and Modern Language Association

Annual Convention, San Jose State University, November 7, 1997.

25. Su-lin Yu. "From Margin to Canon: the Case of Maxine Hong Kingston." Strangers in Paradise: Voices in Exile Conference, California State University, San Bernardino, March 29, 1996.

#### 國科會專題研究計畫

1. Postpsychoanalysis and Ethnic American Literature: Gender and Race (共同主持人 2001-2002)
2. Postfeminism and Psychoanalysis: "Ethnic Sisterhood" in Contemporary American Women Fiction (主持人, NSC91-2411-H006-026, 2002-2004)
3. The Dialectic between Second-Wave and Third-Wave Feminism: Theory and Practice II-I (主持人, NSC 93-2411-H-006-026, 2004-2005)
4. The Dialectic between Second-Wave and Third-Wave Feminism: Theory and Practice II-II (主持人, NSC 94-2411-H-006-028, 2005-2006)
5. Personal Narratives of Third-Wave American Women of Color II-I (主持人, NSC 96-2411-H-006-019, 2006-2007)
6. 跨世代台灣女性：傳承與對話(主持人, NSC 96-2629-H-006-002, 2006-2007)

#### 專題研究計畫

1. 嘉義大學人文藝術學院台灣文化研究計畫 (教育部 2001-2003 年) 分項計畫:  
Cross-Cultural Perspective on Taiwanese Studies

子計畫主持人: Contemporary Taiwanese Women Writers and Western Feminism:  
Constructing a New Taiwanese Woman Image

2. 國立成功大學發展國際一流大學及頂尖研究中心計畫

外文系: 「性別與文化」整合型計畫 總計畫共同主持人 (教育部 2006)

子計畫五: 書寫母親與新東方主義: 以譚艾美的小說為例

3. 外文系: 「性別與歷史」整合型計畫 (2007)

子計畫主持人: 第三波女性主義中的年輕族裔女性: 影響的焦慮?

4. 教育部人文社會科學領域專題教學研究社群發展計畫: 跨國女性研究整合型計畫主

持人(2007-2008)

5. 國立成功大學文學院帶動週遭學校性別領域學術教學發展計畫  
性別與文學領域學術教學社群子計畫主持人(2007)

6. 國立成功大學文學院標竿計畫「臺灣文化的流變與創新」  
子計畫「重建台灣女性主義論述」主持人 (2007/12-2008/6)

中文姓名	劉開鈴	英文姓名	Kai-ling Liu	
授課科目/ 研究專長	1. 女性自傳專題 2. 女性主義理論與批評 3. 女性作家			
主要學歷（由最高學歷依次往下填寫，未獲得學位者，請在學位欄填「肄業」）				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
賓州州立大學	美國	比較文學	博士	1990 /8 至 1995 /1
台灣大學	中華民國	外文	碩士	1981 /9 至 1985 /1
成功大學	中華民國	外文	學士	1977 /10 至 1981 /6
與本學程相關之授課經歷（由最近工作經驗依序往前追溯）				
開課系所	課程名稱	職稱	起迄年月	
外文所	女性自傳專題	教授	Fall 2007	
外文所	研究方法	教授	Spring 2007	
外文系	女性作家	教授	Spring 2007	
外文所	研究方法	教授	Fall 2006	
外文所	Feminist Literary Theories	教授	Fall 2006	
外文所	Seminar on Women's Autobiographies	教授	Spring 2006	
通識	性別與文學	教授	Spring 2005	
外文所	女性主義文學作品與批評	教授	Spring 2005	
得過之獎項				

(包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等)

教學曾獲獎助：美國賓州州立大學文學院傑出助教獎 (1993)

教育部顧問室 92 學年度第二學期個別型通識教育改進計畫績優計畫  
(2004)

教育部顧問室 93 學年度第一學期個別型通識教育改進計畫 (2005)

教育部顧問室 93 學年度第二學期個別型通識教育改進計畫績優計畫  
(2005；2006 年 12 月公告頒獎)

教育部顧問室 93 學年度第二學期個別型通識教育改進計畫績優計畫  
(2005；2006 年 12 月公告頒獎)

國立成功大學 93 學年度人文藝術類通識課程優良教師 (2006 年九月公  
告頒獎)

教育部 服務二十年資深教師獎勵 (2006)

#### 主要學術著作

##### (A) 期刊論文

劉開鈴。民國 91 年 3 月。〈寫自己的故事—家庭主婦和婦女讀書會〉。《婦女與性別研究  
通訊》62: 1-3。

Liu, Kai-ling. 2002. "Reading and Writing Our Own Stories: The Alternative  
Reading Group." *Asian Journal of Women's Studies* 8.2: 7-30. (SSCI;  
NSC-89-2411-H-006-033-B11)

劉開鈴。民國 92 年 8 月。〈我是她是我：葛楚與艾莉絲成家記〉。《中外文學》32.3: 13-33。  
國科會外文學門第二級學術期刊

劉開鈴。November 2003。〈瑣碎的生命紀事：艾美莉亞的日記〉。《英美文學評論》6：  
1-34。國科會外文學門第一級學術期刊 NSC-88-2411-H-006-012-B11

##### (B) 研討會論文

劉開鈴。民 91 年 4 月 11-12 日。〈葛楚和艾莉絲同女複聲的傳記〉。同志學研討會。高  
雄：高雄師範大學性別研究所。

Liu, Kai-ling. March 14, 2003. "The Self as the Other as the Self: Gertrude  
Stein and Alice B. Toklas." Seminar on Languages, Literature. Tainan:  
National Cheng Kung University. NSC-91-2411-H006-005

劉開鈴。民 93 年月 11 日。〈《台灣摩朵》裡的身體(與)言說〉。婦女\性別研究與教學  
學研討會。台南：國立成功大學性別與婦女研究中心。

Liu, Kai-ling. 30 September to 2 October, 2004. "History and a Dramatic  
Representation of Women" Caryl Churchill's *Top Girls*." The Southern  
Comparative Literature Association Conference: History and Literature.  
Columbia: The University of South Carolina.

Liu, Kai-ling. June 19-24, 2005. "The Female Body and Lesbian  
Self-Representations: A Comparative Study of Audre Lorde's *Zami* and

Miao-chin Chiu' s *The Last Book of Montmartre.*” The Women' s World 2005: The Ninth International Interdisciplinary Congress on Women. Seoul: Ewha Womans University. NSC 93-2413-H-006-009

Liu, Kai-ling. September 26-28, 2005. “Writing the Lesbian Body into History?: *The Last Book of Montmartre.* The Eighth Women in Asia Conference. Sydney: University of Technology Sydney. NSC 93-2413-H-006-009

Liu, Kai-ling. July 28-29, 2006. “The Heteroglossiac RePresentation of Women: *The Grandmothers' Tales.*” “Imagining Community/Nation without (Cultural) Borders.” An International Conference on Inter-Asian Culture, Communication, Conflict and Peace. Bangkok, Thailand: Chulalongkorn University. (成功大學邁向頂尖大學外文系『性別與文化』計畫)

劉開鈴。民 95 年 9 月 30 日。〈吉爾曼與「新母職」：以《她鄉》為例〉。「東西文化中女性的自我實現」學術研討會。台北：政治大學跨文化研究中心。

Liu, Kai-ling. “Imagining the Autobiographical Woman: Taiwan Women' s Self-Representational Narratives.” The XIII<sup>th</sup> Congress of the International Comparative Literature Association. Rio, Brazil. (Accepted)

劉開鈴。民 96 年 10 月 26-27 日。〈牆紙後的女人：夏洛特·柏金絲·吉爾曼的自傳〉。「東西文化中女性的自我實現」學術研討會。台北：中央研究院歐美研究所。(已被接受)

Liu, Kai-ling. December 7-9, 2007. “Transmitting/Transcribing Women: Publications of Taiwan Women' s Personal Narratives.” History of Education Society (UK) Annual Conference: Education and Globalization. University of Birmingham.

#### (C) 專書及專書論文

Liu, Kai-ling. “I Who Had No Home Felt” : *The Diary of Caroline Seabury: 1854-1863. Gender and Representation.* Taipei: Bookman, 2006. (To be published in December 2006)

Liu, Kai-ling. *Women and Their Autobiographical Writings.* Tainan: Shi-feng Publishing House, 2004. (教授升等論文審查通過)

劉開鈴。民國 2002 年。〈「差異如何被認同？」——推廣兩性平等教育社區實驗計劃的省思〉。《性別平等教育—探究與實踐》。謝臥龍主編。台北：五南。259-78。(有審查)

劉開鈴。民國 2002 年。〈鏡中的倒影：《米花拉書簡》裡的自我與他者〉。《性別：解讀與跨越》。謝臥龍主編。台北：五南。187-201。(有審查) 國立成功大學 87 學年度人文社會科學研究計劃。

#### (D) 研究計劃 Projects

5/2007-4/2008	主持人	教育部顧問室人文教育改革先導計畫之人文教育診斷計畫
1-12/2007	主持人	教育部性別平等教育諮詢暨資源中心計畫
8/1/2007-9/30/2008	整合計畫共同主持人	教育部跨國女性研究整合型計畫
9-12/2007	共同主持人	性別研究學程設計工作坊
4-12/2007	主持人	成功大學帶動週遭學校或同領域學術發展之具體策略與成效
8/1/2006-	共同主持人	國立成功大學成英計畫
7/1/2006-12/31/2006	主持人	教育部顧問室人文教育改革先導計畫之人文教育診斷計畫
1/2006- 12/2006	主持人	「成功大學邁向頂尖大學外文系『性別與文化』計畫
1/-12/2006	主持人	「女性生命的多音呈現：《阿媽的故事》」成功大學外文系「性別與文化計畫」
12/20/2005-12/19/2006	主持人	「教育部性別平等教育諮詢暨資源中心」計畫
2/-7/2005	主持人	「教育部顧問室九十三學年度第一學期個別型通識教育改進計畫：性別與文學」
8/2004-1/2005	主持人	「教育部顧問室九十三學年度第一學期個別型通識教育改進計畫：性別與文學」
8/2004-7/2005	主持人	「身體與自我呈現/再現：三位女作家自述性作品比較研究」(II-I)，NSC 93-2413-H-006-009
1-12/2004	主持人	「教育部顧問室人文社會科學史料典籍研讀計畫：Judith Butler 的性別表演\宣成理論研讀會」
2/-7/2004	主持人	「教育部顧問室九十二學年度第二學期個別型通識教育改進計畫：性別與文學」
8/2002-7/2003	主持人	「我是她是我：《艾莉絲·碧·特勒斯的自傳》」。NSC-91-2411-H006-005。
8/1999-7/2001	整合型總計劃主持人	「婦女讀書會現象：解讀與再現」。國科會整合型計劃。
8/1999-7/2001	主持人	另類讀書會：女性個人敘述與自我書寫在婦女讀書會之運用與評估」。NSC 89-2411-H-006-012-B11



- |                |       |  |
|----------------|-------|--|
| 8/1998-7/1999  | 兼任研究員 | 「成功大學性別研究學程初步整合計劃」。教育部人文社會科學改進教育計劃。                |
| 8/1998-7/1999  | 主持人   | 「殖民信：安娜·卡絲狄洛的《米花拉書簡》」。國立成功大學人文社會科學專題研究計劃。          |
| 1/1998-12/1998 | 共同主持人 | 「規劃建構台南『婦女心社區』實驗計劃」。教育部兩性平等位元蕙試辦推廣兩性平等教育社區實驗計劃委託案。 |
| 8/1997-7/1998  | 主持人   | 「發展成功大學婦女與兩性研究室計劃」。教育部發展特色研究室、研究中心專案計劃。            |

(E) 一般著作 Other Publications

- 劉開鈴。民 91 年 1 月 29 日。〈憤怒的上帝掌握之中的罪人。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。
- 劉開鈴。民 91 年 3 月 18 日。〈金盞菊頌。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。
- 劉開鈴。民 91 年 3 月 29 日。〈自由的尺度。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。
- 劉開鈴。民 91 年 5 月 8 及 9 日。〈講詞之外—華盛頓將軍「情」定軍心。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。
- 劉開鈴。民 91 年 7 月 17 日。〈廚房的對話。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。
- 劉開鈴。民 91 年 9 月 15 日。〈廚房的對話。〉《高級英文文摘》3: 41-42.
- 劉開鈴。民 91 年 12 月 24 及 25 日。〈愛多縛·史密斯太太穿「藍襪」。〉《中央日報全民英語專刊》第十六版。
- 劉開鈴。民 92 年 1 月 25 日。〈愛多縛·史密斯太太穿「藍襪」。〉《高級英文文摘》7: 56-58.

中文姓名	陳福仁	英文姓名	Fu-jen Chen	
授課科目/ 研究專長	1. 族裔美國文學 2. 精神分析學 3. 美國文學			
主要學歷（由最高學歷依次往下填寫，未獲得學位者，請在學位欄填「肄業」）				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
Northern Illinois University	美國	English	Ph. D.	1995-2001
Suny Binghamton	美國	English	M.A.	1993-1995
輔仁大學	台灣	English	B.A.	1989-1993
與本學程相關之授課經歷（由最近工作經驗依序往前追溯）				
開課系所	課程名稱	職稱	起迄年月	
外國語文學系所	亞裔美國文學	副教授	2007.2-2007.6	
外國語文學系所	族裔美國文學概論	助理教授	2005.2-2005.6	
外國語文學系所	族裔美國文學	助理教授	2004.2-2004.6	
外國語文學系所	二十世紀美國小說	助理教授	2003.9-2004.1	
主要學術著作或得過之獎項				
（包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等） 榮譽獎項：2003 中山大學年輕學者研究績優獎 2005 中山大學學術研究重點支援計畫 國外出版論文 (Journal Papers or Book Chapters) 2008. "Postmodern Hybridity and Performing Identity in Gish Jen and Rebecca Walker." <i>Critique</i> . Forthcoming. Arts & Humanities Citation Index (AHCI); The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA) 2008. "Cathy Song." <i>Greenwood Encyclopedia of Asian American Literature</i> . Ed. Guiyou Huang, New York: Greenwood. MLA International Bibliography (MLA) 2007. "A Lacanian Reading of <i>No-No Boy</i> and <i>Obasan</i> : Traumatic Thing and Transformation into Subjects of Jouissance." <i>The Comparatist</i> 31: 105-29. 2007. "Performing Identity in Gish Jen's <i>Mona in the Promised Land</i> ." <i>The International</i>				

- Fiction Review* 34(2007): 56-68. Arts & Humanities Citation Index (AHCI); The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)
2007. "Trauma as Trope in Japanese-American Literature: The Aim and the End." *North Dakota Quarterly*, 74.2 (summer), forthcoming. The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)
2007. "The Sound of Rattles and Clappers: A Collection of New California Indian Writing." *Encyclopedia of Native American Literature*. Eds. Alan R. Velie and Jennifer McClinton-Temple, NY: Facts on File, Inc, forthcoming. MLA International Bibliography (MLA)
2006. "Performing and Shifting Selves in Gish Jen and Rebecca Walker." Proceedings of the 23rd International Literature and Psychology Conference, Helsinki.
2006. "Asian North-American Children's Literature about the Internment," coauthored with Su-lin Yu. *Children's Literature in Education* 37.2: 111-24. Arts & Humanities Citation Index (AHCI); The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)
2005. "Reclaiming the Southwest: A Traumatic Space in Japanese American Internment Narrative," coauthored with Su-lin Yu. *The Journal of Southwest* 47.4 (2005): 551-70. It will be republished in a collection of book, *Geography of a Troubled Land*, edited by Kelli Lyon Johnson. Arts & Humanities Citation Index (AHCI); The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)
2006. "Frank Chin," "The Chicken Coop Chinaman," "Donald Duk," "Gunga Din Highway," and "The Year of the Dragon." *Encyclopedia of American Ethnic Literature*. Ed. Seiwoong Oh, New York: Facts on File, Inc. MLA International Bibliography (MLA)
2006. "Cathy Song," and "Picture Bride." *Encyclopedia of American Ethnic Literature*. Ed. Seiwoong Oh, New York: Facts on File, Inc. MLA International Bibliography (MLA)
2005. "The Cultural Mirroring in-between Two Symbolics: A Lacanian Reading of John Okada's *No-No Boy*." *On the Road to Baghdad, or Traveling Biculturalism: Theorizing a Bicultural Approach to Contemporary World Fiction*, Ed. Gonul Pult. Washington, DC: New Academia Publishing, 2005. 249-272. MLA International Bibliography (MLA)
2005. "Mitsuye Yamada," "Cynthia Kadohata," "John Okada," and "Jade Snow Wong." *Encyclopedia of Ethnic American Literature*. Ed. Emmanuel S. Nelson, London: Greenwood. MLA International Bibliography (MLA)
2005. "Racism." *Encyclopedia of Ethnic American Literature*. Ed. Emmanuel S. Nelson, London: Greenwood. MLA International Bibliography (MLA)
2005. "Sui Sin Far." *Encyclopedia of Women's Autobiography*. Eds. Jo Malin and Victoria Boynton. London: Greenwood. MLA International Bibliography (MLA)
2004. "Asian-American Literature and a Lacanian Reading of Maxine Hong Kingston's *Tripmaster Monkey*" *CLC* 6.2(2004). The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)
2004. "Body and Female Subjectivity in Cathy Song's *Picture Bride*." *Women's Studies: An Interdisciplinary Journal*, 33:5:577-612. The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)
2003. "Jeffery Paul Chan." *Asian American Short Story Writers*. Ed. Guiyou Huang.

London: Greenwood. MLA International Bibliography (MLA)

2003. "The Real-Fake Controversy: A Progressive Journey to *the Real* in Maxine Hong Kingston's *Tripmaster Monkey*." Proceedings of the 2003 Hawaii International Conference on Arts and Humanities. Honolulu: University of Hawaii.
2002. "The Real or the Fake? The Debate over Authenticity in Asian-American Literature." *Trompe(-)l'oeil, Imitation et falsification*. Ed. Philippe Romanski and Aissatou Sy-Wonyu. Rouen, France: Publications de l'universite de Rouen, 2002. 263-95.  
The American Humanities Index (AHI); MLA International Bibliography (MLA)

**專書(Monographs)**

2005. *The Traumatic Thing*. Taipei, Taiwan: Bookman.

**國內出版論文 (Journal Papers or Book Chapters)**

- <重繪美國西南：從空間詩學探討日裔美國文學的集中營書寫>。〈中外文學〉 35.1 (2006): 41-58. Co-authored with Su-lin Yu (游素玲)。

**研討會論文 (Conference Papers)**

2007. "The Parallax in Gish Jen's *The Love Wife*." The National Women's Studies Association conference: Past Debates, Present Possibilities, Future Feminisms. Charles, Illinois, June 28-July 1, 2007.
2006. "Performing and Shifting Selves in Gish Jen and Rebecca Walker." The 23rd International Literature and Psychology Conference, Helsinki, Finland June 28 - July 3.
- 2005 "Reclaiming the Southwest: A Traumatic Space in the Japanese American Internment Narrative." MELUS 19<sup>th</sup> Annual Conference, 7-10 April 2005, Chicago.
2004. "Class and Performing Anxiety: Staging Difference in Gish Jen's Novel." American Literature Association Annual Conference, San Francisco, 27-30 May.
2003. "Trauma as Trope in Japanese-American Literature: The Aim and the End." Negotiating the Past: An International Conference on Asian British and Asian American Literatures, Academia Sinica (中央研究院), Taiwan, 27-28 November.
2003. "The Real-Fake Controversy: A Progressive Journey to the Real in Maxine Hong Kingston's *Tripmaster Monkey*." Hawaii International Conference on Arts and Humanities. Honolulu, Hawaii, 12-15 January.
2002. "The Traumatic Thing: John Okada's *No-No Boy* and Joy Kogawa's *Obasan*." The 12th Annual Central New York Conference on Language and Literature, Cortland, New York, 27-29, October.
2002. "Post-psychoanalysis and Ethnic American Literature: the Possibilities and Limitations." The 2002 Conference of National Association for Ethnic Studies. Vancouver, Canada, 4-6 April.

中文姓名	賴俊雄	英文姓名	Lai, Chung-Hsiung	
授課科目/ 研究專長	1. 文學理論專題：如傅柯、德希達與列維納斯 2. 文學批評 3. (反)全球化研究			
主要學歷（由最高學歷依次往下填寫，未獲得學位者，請在學位欄填「肄業」）				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
諾丁漢大學	英國	批判理論及英國文學	博士	85年12月~88年12月
諾丁漢大學	英國	批判理論	碩士	84年10月~85年10月
國立成功大學	台灣	外國語文學系	學士	81年9月~84年7月
與本學程相關之授課經歷（由最近工作經驗依序往前追溯）				
開課系所	課程名稱	職稱	起迄年月	
外文所碩(專)一	文學批評	教授	95學年上學期	
外文系四	文學理論與詮釋(一)	教授	95學年上學期	
外文所碩博	文學理論專題：傅柯	教授	94學年下學期	
外文所碩博	文學理論專題： 列維納斯	教授	95學年下學期	
得過之獎項： 1. 外文系 95 學年度教學「特優教師」。 2. 文學院 95 學年度教學「特優教師」。 3. 成功大學 95 學年度教學「傑出教師」。 4. 成功大學文學院獎勵研究及產學合作優良教師及研究人員（A 級）補助獎。				

主要學術著作

1. 期刊論文 (Journal Papers) :

2002. "Encountering the Cultural Aporia: Multiculturalism as a Global/ Local Cultural Nexus." *Journal of Contemporary Thought* 16.2: 63-84.
2002. "(Un)Packing the Past: Problems of the Sansei's Hybrid Identity in *Obasan*." *Fiction and Drama* 14: 115-134.
2003. "On Violence, Justice and Deconstruction." *Concentric: Studies in English Literature and Linguistics* 29.1: 23-46.
2003. "Re-writing the Subject: The Thrownness of Heideggerian Being in the Multicultural Condition." *Canadian Review of Comparative Literature* 30. 3-4: 495-503 .
2004. "A Prosaics of Postcolonial Multiculturalism in *The Moor's Last Sigh*." *Fiction and Drama* 15: 114-125.
2004. <「幽靈」與「朋友」：論解構主義的政治轉向>。《中外文學》32.8 (元月號)：77-112。
2004. "A Shadow-behind or a Light-ahead: Redeeming the Past of Race and Ethnicity in America?" (Reviewing *Race and Ethnicity in America: A Concise History*. Ed. Ronald H. Baylor). *American Studies* 45.2 (Spring): 136-7.
2004. "Nietzsche's Forgotten Umbrella: Memory, Life and History." *EurAmerica* 34.2 (June): 203-230.
2005. "Transgressive Flows: Theorizing a Hauntology of Anti-Globalization." *Concentric: Literary and Cultural Studies* 31.1 (January): 123-46.
2005. <上帝的禮物：再探「禮物與交換經濟」>。《中外文學》33.9 (貳月號)：11-41。
- 2005 "On Narrative: Story, History and Truth." *Journal of Contemporary Thought* 19.2 (Summer): 25-42.
- 2005 "Will to Power: A Nietzschean Reading of a Clash of Two Religious Civilizations." 《成大宗教與文化學報》5.1 (December): 199-230.
- 2005 <德希達的幽靈哲學與政治>。第二期 (十二月號)：47-90。
2005. "Re-writing the Subject: The Thrownness of Being in the Multicultural Condition." *Canadian Review of Comparative Literature* 30. 3-4: 495-503.

2006. "Limits and Beyond: Greenblatt, New Historicism and a Feminist Genealogy." *Intergrams: Studies in Languages and Literatures* 7.1: 1-29.
2006. <友誼政治與父權治理>。《當代中國哲學學報》1.4 (六月號): 33-54.
2007. <論傅柯的《規訓與懲罰》>《文化研究@嶺南》第三期 (一月份): [http://www.ln.edu.hk/mcsln/3rd\\_issue/](http://www.ln.edu.hk/mcsln/3rd_issue/)
2007. <暴力經濟學：倫理、法律與正義>。《文山評論》第六期 (三月號): 1-32.
2007. "The Face of the Past: Memory and Forgetting in *The Bonesetter's Daughter*." *Fiction and Drama* 17 (March): 1-20.
2007. "'The Time is Out of Joint': A Derridean Reading of Virginia Woolf's *Mrs. Dalloway*" (co-author with Fay Chen) *EurAmerica* 37.2 (June).
2007. "Altered Narrative: A Narratee-oriented Narrative in *Midnight's Children*." *Journal of Contemporary Thought* 25.2 (Winter): 57-79.
2007. <回歸倫理：論列維納斯的倫理政治>。《中外文學》36.4 (12月): 11-38。

## 2. 會議論文 (Conference Papers) :

2002. 04. "Diasporic Desire: Deterritorializing Identity in Gish Jen's *Mona in the Promised Land*." *ACLA 2002 Annual Conference*. Puerto Rico: American Comparative Literature Association (co-hosted by the University of Puerto Rico).
2002. 12. "Encountering the Cultural Aporia: Multiculturalism as a Global/Local Cultural Nexus." 5<sup>th</sup> International Convention Forum on Contemporary Theory. India: Maharaja Sayajirao University of Shillong, India (co-hosted by Louisiana State University, U.S.A.).
2003. 03. "Altered Narrative: A Narratee-Oriented Narrative in *Midnight Children*." *Conference on Language and Literature*. Tainan: National Cheng Kung University.
2003. 10. "The Politic of Schizoanalysis: A Postcolonial Nomadism in *The Satanic Verses*." *The 13th Annual Central New York Conference on Language and Literature*. New York: The State University of New York.
2003. 11. "Deconstructing Derrida: Violence, Justice and Deconstruction." *SCMLA 60<sup>th</sup> Annual Convention*. Hot Springs: South Central Modern Language Association.
2003. 12. "The Face of the Past: Memory and Forgetting in *The Bonesetter's Daughter*." *Negotiating the Past: An International Conference on Asia American and Asian British Literatures*. Taipei: Academia Sinica.

2004. 03. <反全球化運動：跨國抗爭幽靈的時間、空間與語言>。「建構批判性的跨(國)文化流動研究學術研討會」。交通大學通識中心。
2004. 06. “On the Spectrality of Anti-Globalization.” *The Fifth International Crossroads in Cultural Studies Conference*. Illinois: the University of Illinois.
2004. 08. “The Economy of Postmodern Diaspora.” *The 2004 Congress of the International Comparative Literature Association*. Hong Kong: International Comparative Literature Association.
2004. 12. “Post-Magical Realism as Critical History in Toni Morrison’s *Beloved*.” *Conference on Toni Morrison*. Taipei: Academia Sinica.
2005. 09. <論(無)耐心救世主義>。「兩岸哲學與宗教文化研討會」。南京大學哲學系。
2005. 12. “Narrative as a Mode of Counter Theory in Story, Theory, and Truth.” *The Eighth International Conference of the Forum on Contemporary Theory*. India: Louisiana University and Mangalore University.
2006. 03. <友誼政治與父權治理>。「禪·藝術·管理與現代中國研討會」。南華大學世界禪學研究中心。
2006. 09. “On Violence: Derrida, Levinas and Benjamin.” Hangzhou International Conference on Levinas. Hangzhou: Zhe-Jiang University, The Forum for European Philosophy and The Levinas Ethical Legacy Foundation.
2006. 09. <論典範的不可共量性：孔恩與卡維爾>。「文藝典範與創意研發學術研討會」。成功大學文學院。
- 2007.06 “(Im)Patient Messianism: Marx, Levinas and Derrida.” *The Second Annual Conference of the North American Levinas Society*. Indianapolis: Purdue University.
- 2007.10 <日常語言哲學：論《湖濱散記》的生命書寫>。「生命書寫研討會」。中央研究院歐美研究所。
- 2007.12 <存有與責任：論海德格本體論中的倫理爭議>。「再思生命哲學與文學」。台南市哲學學會學術研討會。
- 2007.12 <傳統與才華：艾略特的創意觀>。「文學藝術與創意研發學術研討會」。成功大學文學院。



### 3. 書籍 (Books) :

2005. 05. 《晚期解構主義》。台北市：揚智。
2007. 04. *Re-Writing Women: Multi-Ethnic Others in Contemporary Novels*. Tainan: Kung-Shei.
2007. 04. *Deconstructing Boundaries: Critical Essays on Contemporary Theory*. Taipei: Bookman.

### 4. 書籍論文 (Book Articles) :

- 2003.12. “Encountering the Cultural Aporia: Multiculturalism as a Global/Local Cultural Nexus.” *Constructing Identities: Global and Local*. Ed. Prafulla C. Kar, Kailash C. Baral and Sura P. Rath. Delhi: Pencraft International.
2006. 12. “Women in Fear: A Feminist Dystopia in *The Handmaid’s Tale*.” *Gender and Representation*. Taipei: Bookman.
2007. 07 “On Violence: Derrida, Levinas and Benjamin.” *Re-visiting Levinas*. Ed. Yang, Da-chun. Hangzhou: Zhe-Jiang UP.
- 2007.12 <論典範的不可共量性：孔恩與卡維爾>。《文藝典範與創意研討會論文集》。台北市：里仁書局。1-34。
2008. 02. <生命美學：權力網絡與自我技術>。《傅柯與文學》。台北：書林。

### 5. 其它著作 (Other Publication) :

2004. 04. <蟲蟲危(轉)機：文學世界的新海圖>。《英倫蛙書蟲》。台北市：生智。(臺灣時報副刊五月十三號轉載)。
2005. 03. <英語快易通：Update 最新英語學習模式>。《職涯快遞》。台北市：行政院青輔會。(成功大學校刊第 205 期轉載)。
2006. 02 <全球化、生命經驗與英語學習>。《成功大學校刊》第 206 期：台南市：成功大學。
2006. 07. <洞見另類真理：在柏拉圖的洞穴裡閱讀後現代小說>，中國時報(七月三十日時報科學與人文專欄)，台北市：時報出版。
2006. 09-10. <父子單車環島日記>，中華日報(週一校園廣角鏡專欄)共連載七週(九月四日至十月十六日)，台南市：中華報出版。
2007. 11. <視野與期待：二十一世紀大學教師的教學定位>。《成大校刊》223：21-32。
2007. 12. 理察·柯恩。賴俊雄訪談記錄。〈為列維納斯答辨：理察·柯恩訪談〉。《中

外文學》36.4：267-306。

2007. 12. 賽蒙·奎奇立。賴俊雄訪談記錄。〈再思列維納斯：賽蒙·奎奇立訪談〉。《中外文學》36.4：307-16。

2007. 12. 汪素芳譯。〈形上學與超越〉。Emmanuel Levinas 著。賴俊雄校譯。《中外文學》36.4（十二月號）：39-63。

2007. 12. 伍曉明譯。〈是其之所是（essence）與無是／無私〉。Emmanuel Levinas 著。賴俊雄校譯。《中外文學》36.4（十二月號）：65-114。

2007. 12. 楊姝鈺譯。〈美學整體與倫理無限〉。Jill Robbins 著。賴俊雄校譯。《中外文學》36.4（十二月號）：115-36。

中文姓名	陳健宏	英文姓名	Chien-Hung Chen
授課科目/ 研究專長	1.比較文學 2.英美語文學 3.法國語文學 4.德語 5.敘述學 6.現象學 7.心理分析 8.文學與繪畫 9.文化研究 10.當代法國文化		
主要學歷（由最高學歷依次往下填寫，未獲得學位者，請在學位欄填「肄業」）			
畢業學校	國別	主修學門系所	學位
巴黎第四大學	法國	比較文學	博士
巴黎第四大學	法國	英美文學	碩士
起迄年月			
			自 1986/10 至 1992/12
			自 1985/10 至 1986/10
與本學程相關之授課經歷（由最近工作經驗依序往前追溯）			
開課系所	課程名稱	職稱	起迄年月
外文所博、碩	拉崗與文學	副教授	96年2月至96年6月
外文所博、碩	心理分析與文學	副教授	95年9月至96年1月
外文所博、碩	理論與應用	副教授	93年2月至93年6月
通識課程	二十世紀法國文化	副教授	89年9月至90年1月
主要學術著作或得過之獎項			
-82年度國家科學委員會研究獎勵甲等獎			
-88年度國家科學委員會研究獎勵甲等獎			
-94年1月24日行政院參等服務獎章（連續服務滿十年）			
（包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等）			
期刊論文：			
1. 陳健宏。〈從高盧到法蘭西〉。《當代》209《語言與國族的文化辯證專輯》（2005年1月1日）：22-35；210《語言與國族的文化辯證專輯》續篇（2005年2月1日）：44-74。			
2. 陳健宏。〈法語通行天下：國族精髓的神話〉。《當代》209《語言與國族的文化辯證專輯》（2005年1月1日）：36-63。			
3. 陳健宏。〈編輯室手記〉。《當代》209《語言與國族的文化辯證專輯》（2005			

年1月1日): 144。

4. 陳健宏。〈從大革命到後殖民時代的法國：語言與國族的文化辯證〉。《當代》224 (2006年4月1日): 84-107; 225 (2006年5月1日): 112-135; 226 (2006年6月1日): 122-133。
5. 陳健宏。〈《印度支那》(後) 殖民主義辯證中的父之名〉。《中外文學》35.3/411 (2006年8月): 141-170。(納入 MLA Directory of Periodicals, THCI)
6. 陳健宏。〈淺析生物性別與文化性別〉。《跨國女性研究通訊》2 (2007年12月): 1-4。

專書及專書論文：

1. 陳健宏。〈傅柯的歷史知識論美學：套中套與透視法的譜系〉。國立高雄師範大學美術學系《思想與論述2006》研討會特約討論人論文，2006年5月6日。收錄於：國立高雄師範大學美術學系。《思想與論述：2006藝術學研討會》。高雄：國立高雄師範大學美術學系，2006。頁11.22-11.36。
2. 陳健宏。〈繪畫與文學中的立體主義陳述：畢卡索與史坦茵〉。國立高雄師範大學美術學系《論述與思想：高雄師範大學第三屆藝術學研討會》特約論文，2007年5月18日。收錄於：國立高雄師範大學美術學系。《論述與思想：高雄師範大學第三屆藝術學研討會》。高雄：國立高雄師範大學美術學系，2007。頁6.1-6.26。

研討會論文：

1. Chen, Chien-Hung (陳健宏). "Reception and Aesthetics: Courbet Beyond the Rhine and Beyond the Horizon." 國立高雄師範大學美術學系《思想與論述2007》研討會特約討論人論文，2007年5月18日。

技術報告及其他：

1. 陳健宏。〈雨果 (Victor Hugo) 在法國知識份子傳統中的地位〉，法國文豪雨果兩百週年誕辰紀念活動專題演講，2002年4月29日國立成功大學圖書館B1F會議廳，財團法人中法文化教育基金會主辦。

中文姓名	李根芳	英文姓名	Lee Ken-fang	
授課科目/ 研究專長	1. 女性主義 2. 翻譯理論 3. 文化研究 4. 華美文學			
主要學歷（由最高學歷依次往下填寫，未獲得學位者，請在學位欄填「肄業」）				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
薩塞克斯大學	英國	英美文學	博士	1996/10~2000/06
清華大學	台灣	英美文學	碩士	1989/09~1992/06
政治大學	台灣	英美文學	學士	1985/09~1989/06
與本學程相關之授課經歷（由最近工作經驗依序往前追溯）				
開課系所	課程名稱	職稱	起迄年月	
外國語文學系	性別研究	副教授	2007/02~	
比較文學所	性別研究導讀	副教授	2005/09~ 2006/02	
外國語文學系	性別與電影	副教授	2005/09~ 2006/02	
主要學術著作或得過之獎項				
Publications: A. Journal Articles: 1. Lee, Ken-fang. "Multiple Faces of Virginia Woolf in Taiwan." <i>In Other Words</i> . (2008 Summer): Forthcoming. 2. 李根芳。2007。〈翻譯類暢銷書在台灣的文化政治〉。《翻譯與跨文化交流：轉向與拓展》首屆海峽兩岸翻譯與跨文化交流研討會論文集。上海：上海外語教育出版社，176-190。 3. Lee, Ken-fang. "A Postcolonial Translator or A Cultural Tour Guide?: A				

Reading of Tan' s Works." *Fiction and Drama*. 17 (2007): 67-92.

4. 李根芳。2006/04。〈英美暢銷書與台灣的文化記憶〉。《聯合文學》No. 258: 61-69。
5. 李根芳。2005/05。〈中西有差異，男女大不同？〉。《教育部性別平等教育專刊》。No. 31: 12-19。
6. Lee, Ken-fang. "Cultural Translation and the Exorcist: Kingston' s and Tan' s Ghost Stories." *MELUS (The Journal of the Society for the Study of the Multi-Ethnic Literature of the United States)* 29.2 (2004): 105-28  
(NSC90-2411-H-194-030 國科會部分研究成果)
7. 李根芳。〈吳爾芙在台灣〉《翻譯學研究集刊》no. 8 (2003): 29-58。
8. Lee, Ken-fang. "Far Away, So Close: Cultural Translation in Ang Lee' s *Crouching Tiger, Hidden Dragon*." *Inter-Asia Cultural Studies* 4.2 (2003): 281-295.

#### B. Monograph:

1. 李根芳。《西洋女性文學導讀》台北：書林，即將出版。  
(NSC90-2411-H-194-030 國科會部分研究成果)

#### C. Conference Papers:

1. Lee, Ken-fang. 29 July-4 Aug. 2007. "The Translation of Virginia Woolf in Taiwan." *Beyond Binarisms: Discontinuities and Displacements in Comparative Literature*. XVIIIth Congress of the International Comparative Literature Association (ICLA). Rio de Janeiro, Brazil: Universidade Federal do Rio de Janeiro.
2. Lee, Ken-fang. 15-17 Jun 2007. "The Project of Modernity and Translation: Lu Xun' s Translation of *From the Earth to the Moon*." *Inter-Asia Cultural*

Studies, 2007 Shanghai Conference. Shanghai: Shanghai University.

3. Lee, Ken-fang. 24 Mar. 2007. "Global Culture and Translation: Translation of American Bestsellers in Taiwan." 跨(國)文化流動研究學術研討會。台中：國立中興大學。
4. 李根芳。1-2 Dec 2006。〈吳爾芙作品的中譯在台灣：從1960年代到2000年代〉台灣人、時、地綜合學術研討會。嘉義：國立中正大學。
5. Ken-fang Lee. July 2006. "The Trio and Metropolitanism." Crossroads Cultural Studies Conference. Istanbul, Turkey.
6. 李根芳。May 2006 〈文化研究的前世今生〉。"面對新的挑戰：太平洋西岸文化研究的歷史和未來" 國際學術研討會，上海。
7. 李根芳。July 2005 〈翻譯類暢銷書在台灣〉。第一屆海峽兩岸翻譯與跨文化交流研討會。北京：清華大學。
8. Lee, Ken-fang. July 2004. "The Project of Modernity and Lu Xun's Translation of From the Earth to the Moon." BCLA International Conference "Invention: Literature and Science". Leeds University, England.
9. Lee, Ken-fang. June 2004. "Heat and Dust: 'The Trio' in The Gobi Desert" The Ninth Quadrennial International Conference on Comparative Literature. "Some Like It Hot, Others Don't: Embodiment of Glocal Knowledge".
10. 李根芳。June 2003。〈《血色花瓣》裡的異鄉人〉。發表於第廿七屆全國比較文學會議，東吳大學。

#### D. Book Reviews and Translations:

1. 李根芳。2006/12/09。Paul Thoreux 《到英國的理由：漫遊濱海之國》中譯本書評〈觀光客看不到的在地景像〉。中國時報開卷版。

2. 李根芳。2006/03/12。Alexander McCall Smith《淑女偵探俱樂部》中譯本書評〈非洲沒有想像中遙遠〉。中國時報開卷版。
3. 李根芳。2005/10/09。Toni Morrison《Love》中譯本書評〈故事，以愛之名開展〉。中國時報開卷版。
4. 李根芳。2005/08/01。Phillip Roth《人性污點》中譯本書評〈政治正確年代的歇斯底里〉。中國時報開卷版。
5. 譯作：“Interview with Hou, Hsiao Hsien by Kuan-Hsing Chen, Di Wei.”  
Monograph on Hou, Hsiao Hsien, ed. Kuan-Hsing Chen. *forthcoming*.
6. 譯作：2007.《勘誤表》(*Errata* by George Steiner) 台北：行人。
7. 譯作：2002. “Testimonies and Archives: On the Visual Records of the Formosa Incident.” *Inter-Asia Cultural Studies*. 3.1 (2002): 39-57. 〈見證與檔案：試論美麗島事件之影像紀錄〉，陳傳興。
8. 合譯著作：《文化理論辭彙》台北：巨流，2003
9. 合譯著作《文化理論與通俗文化導讀》台北：巨流，2003



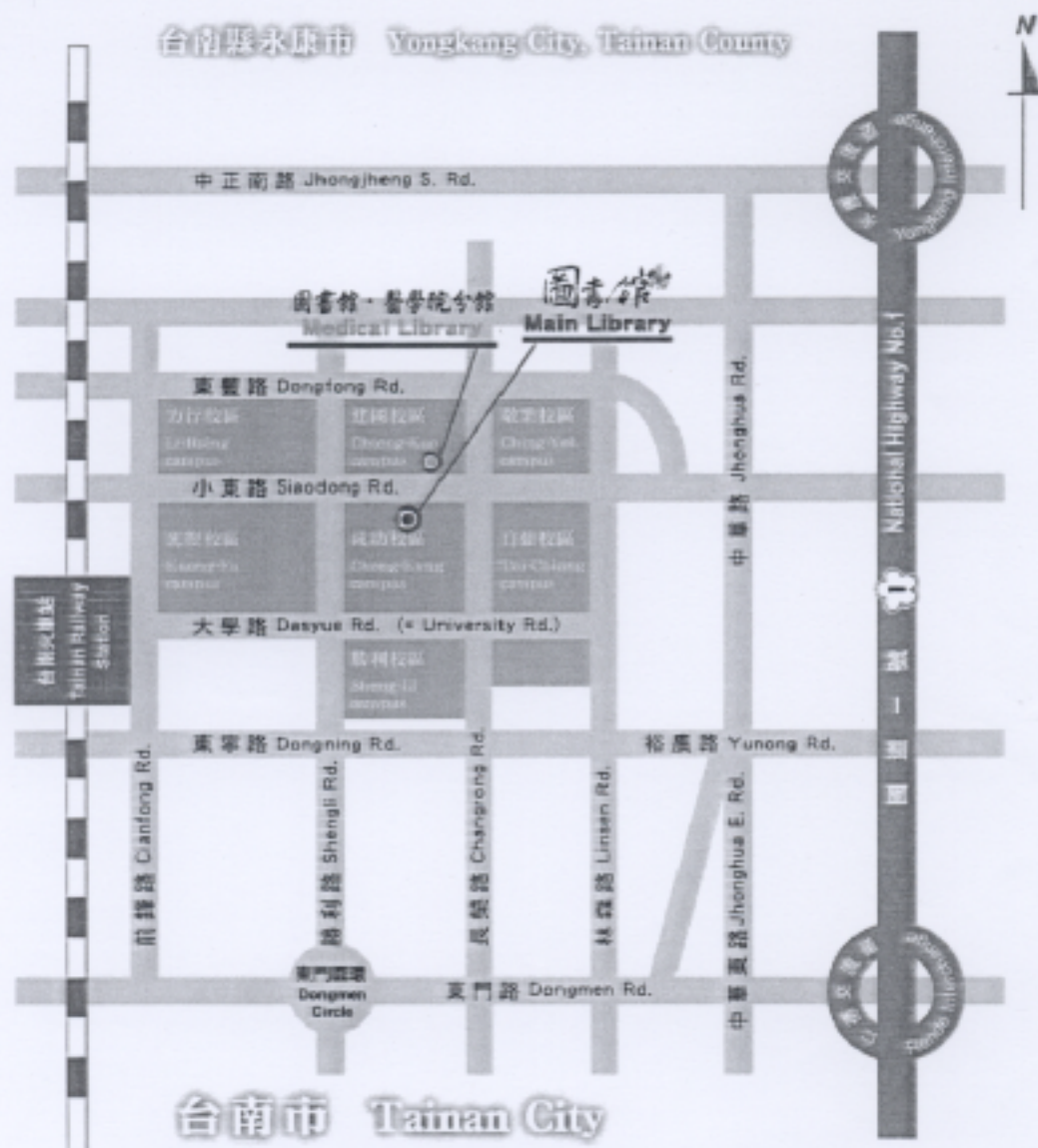
## 七、成大校園地圖



**國立成功大學**  
校本部平面圖

## 八、成大圖書館服務簡介

### 1. 地理位置



## 2. 借閱規則

若需要協助辦理借書證，請各位同學準備學生證影本、個人照片一張、及二百元(暑假 2 個月)向各科隨堂助理索取申請表格填寫後，由跨國女性研究計畫辦公室協助辦理後續申請事宜。

服務諮詢：閱覽組 | 電話：06-2757575 轉 65760 或 65764

### 服務對象

本校學分班、推廣教育班及選讀學生。

### 申請方式

1. 由主辦之各系所填具「對外開放借書證申請書」，並檢附申請名冊、上課證影本及個人照片一張，以便辦理借書證。
2. 收費標準：一個月一百元整，不足月以一月計。
3. 遺失補發證件時，須備妥上課證或學生證、照片一張及工本費二百元整。

### 注意事項

1. 請備妥辦證所需資料以免產生不必要的困擾。
2. 團體辦理時，請檢附申請名冊 Excel 電子檔，並在照片背後註明班別及姓名，需時三個工作天。
3. 請勿將借書證借予他人使用，如發現將停止入館及借閱權一個月。
4. 持借書證可直接刷卡入館。
5. 持借書證可借閱冊數 5 冊，借期 21 天，可續借一次，可預約二冊。